

ANNEXE K

GUIDE POUR L'AVIS DE COURSE

Ce guide propose un avis de course conçu à l'origine pour les régates de championnats importants pour une ou plusieurs classes. Il sera donc particulièrement utile pour les championnats du monde, continentaux et nationaux et autres épreuves d'égale importance. Il peut être téléchargé sur le site Internet de la FFVoile (www.ffvoile.org) et de l'ISAF (www.sailing.org) en tant que texte de base pour l'établissement d'un avis de course pour toute épreuve particulière.

Ce guide peut également être utile pour d'autres épreuves. Cependant, pour ces épreuves, certains paragraphes seront inutiles ou indésirables. Les autorités organisatrices devraient donc être attentives en faisant leurs choix.

Ce guide se rapporte de près à l'annexe L, Guide pour les Instructions de Course, et à sa version détaillée, Annexe LE, sur le site Internet de l'ISAF, dont l'introduction contient des principes qui s'appliquent également à un avis de course.

Pour utiliser ce guide, revoyez d'abord la règle J1 et décidez des paragraphes qui seront nécessaires. Les paragraphes exigés par la règle J1.1 sont signalés par un astérisque (). Supprimez tous les paragraphes inapplicables ou inutiles. Sélectionnez la version préférée quand il y a un choix. Suivez les indications de la marge gauche pour remplir les espaces signalés par un trait (_____) et choisissez la formulation désirée si un choix ou une option est indiqué entre crochets ([...]).*

Après avoir supprimé les paragraphes inutilisés, renumérotez tous les paragraphes dans l'ordre séquentiel. Assurez-vous que les numéros sont corrects quand un paragraphe se réfère à un autre.

Les éléments énumérés ci-dessous, quand ils sont applicables, devraient être distribués avec l'avis de course, mais ne devraient pas être inclus comme paragraphes numérotés dans l'avis.

- 1 Un formulaire d'inscription, à signer par le propriétaire du bateau ou son représentant contenant une phrase telle que « Je m'engage à me soumettre aux Règles de Course à la Voile et à toutes autres règles qui régissent cette épreuve. »*
- 2 Pour une épreuve où des inscriptions d'autres pays sont attendues, les prescriptions nationales applicables en anglais.*
- 3 La liste des sponsors, si approprié.*
- 4 Les informations concernant l'hébergement et les campings.*
- 5 La description des possibilités de repas.*
- 6 Les membres du comité de course et du jury.*
- 7 Les exigences spécifiques de mouillage ou de rangement.*
- 8 Les possibilités de réparation des bateaux et voiles ainsi que les shipchandlers.*
- 9 La possibilité de location ou de prêt de bateaux et si la règle G3 s'appliquera.*

*Sur des lignes
séparées, insérez le
nom complet de la
régate, les dates
depuis la jauge ou la
course
d'entraînement
jusqu'à la dernière
course ou la*

*cérémonie de clôture,
le nom de l'autorité
organisatrice, la ville
et le pays.*

AVIS DE COURSE

1 REGLES

1.1* La régata sera régie par les règles telles que définies dans *Les Règles de Course à la Voile*.

Utilisez la première phrase si approprié. Insérez le nom. Listez par numéro et titre les prescriptions qui ne s'appliqueront pas (voir la règle 88).-Utilisez la seconde phrase si elle s'applique et si des inscriptions d'autres pays sont attendues, et mentionnez les prescriptions pertinentes en entier.

1.2 [Les prescriptions suivantes de l'autorité nationale _____ ne s'appliqueront pas : ____]. [Les prescriptions qui peuvent requérir une préparation à l'avance sont énoncées en totalité ci-dessous.]

(OU)

A utiliser si approprié, mais uniquement si l'autorité nationale du lieu de l'épreuve n'a pas adopté de prescription à la règle 88.

1.2 Aucune prescription nationale ne s'appliquera.

Listez par nom tous les autres documents qui régissent l'épreuve ; par exemple, Les Règles d'Équipement des Voiliers, dans la mesure où elles s'appliquent.

1.3* _____ s'appliqueront.

Voir la règle 86. Insérez le(s)

1.4 La (les) règle(s) de course _____ sera (seront) modifiée(s) comme suit : _____. Les modifications apparaîtront en totalité

numéro(s) de règle(s) et résumez les modifications.

dans les instructions de course. Les instructions de course peuvent aussi modifier d'autres règles de course.

Insérez le(s) numéro(s) de la(des) règle(s) et le nom de la classe. Faites une phrase différente pour les règles de chaque classe.

1.5 Selon la règle 87, la(les) règle(s) _____ des règles de la classe _____ [ne s'appliqueront pas] [est (sont) modifiée(s) comme suit : _____].

1.6 En cas de conflit dans la traduction, le texte anglais prévaudra.

2 PUBLICITE

Voir la Régulation 20 de l'ISAF, Code de Publicité. Incluez d'autres informations applicables liées à la Régulation 20.

2.1 La publicité des concurrents sera restreinte de la façon suivante : _____.

Voir la Régulation 20 de l'ISAF.

2.2 Les bateaux [doivent] [peuvent] être tenus de porter la publicité choisie et fournie par l'autorité organisatrice.

3* ADMISSIBILITE ET INSCRIPTION

Insérez la (les) classe(s).

3.1 La régata est ouverte à tous les bateaux de la (des) classe(s) _____.

(OU)

Insérez la (les) classe(s) et les conditions d'admissibilité.

3.1 La régata est ouverte à tous les bateaux de la (des) classe(s) _____ qui _____.

Insérez les adresses email et postale, le fax et la date de clôture des inscriptions.

3.2 Les bateaux admissibles peuvent s'inscrire en complétant le formulaire joint et en l'envoyant accompagné des frais d'inscription requis, à _____ au plus tard le _____.

Insérez toutes conditions.

3.3 Les inscriptions hors délai seront acceptées sous les conditions suivantes : _____.

Insérez toutes restrictions.

3.4 Les restrictions suivantes sur le nombre de bateaux s'appliquent : _____.

Insérez toutes exigences.

4 CLASSIFICATION
Les exigences de classification suivantes s'appliqueront (voir la règle 79) :_____.

Insérez tous les montants des droits requis pour courir.

5 DROITS A PAYER

5.1 Les droits requis sont les suivants :

<i>Classe</i>	<i>Montant</i>
_____	_____
_____	_____
_____	_____

Insérez les droits optionnels (par exemple pour les animations).

5.2 Autres droits :

A utiliser uniquement quand une classe est divisée en flottes courant en séries qualificatives et finales.

6 SERIES QUALIFICATIVES ET FINALES
La régata se déroulera en séries qualificatives et en finales.

Insérez les jours, date et heures.

7 PROGRAMME

7.1* Confirmation d'inscription :
Jour et date _____ de ____ à ____

Insérez les jours, date et heures.

7.2 Jauge et contrôle :
Jour et date _____ de ____ à ____

Modifiez comme vous le souhaitez et insérez les dates et classes. Incluez la course d'entraînement s'il y en a une. Quand la série est constituée de courses qualificatives et de courses finales, spécifiez-le. Le programme peut également être donné en annexe.

7.3* Jours de course :

<i>Date</i>	<i>Classe</i>	<i>Classe</i>
_____	course	_____
_____	course	_____
_____	jour de réserve	_____
_____	course	_____
_____	course	_____

Insérez les classes et les nombres.

7.4 Nombre de courses :

<i>Classe</i>	<i>Nombre</i>	<i>Courses par jour</i>
_____	_____	_____

Insérez l'heure.

7.5* L'heure prévue pour le signal d'avertissement [de la course d'entraînement] [de la première course] [chaque jour] est _____ .

8 JAUGE

Chaque bateau doit produire un certificat valide [de jauge] [de rating].

(OU)

Enumérez les mesures avec références appropriées aux règles de classe.

Chaque bateau doit produire un certificat valide [de jauge] [de rating]. En complément, les mesures suivantes [peuvent être] [seront] effectuées : _____ .

Insérez la date, l'heure et le lieu.

9 INSTRUCTIONS DE COURSE

Les instructions de course seront disponibles après le _____ à ____ à ____ .

10 LIEU

Insérez un nombre ou une lettre.

10.1 L'annexe _____ indique l'emplacement du port de la régata.

Fournissez une carte imprimée avec des instructions d'accès par la route.

Insérez un nombre ou une lettre.

10.2 L'annexe _____ indique l'emplacement des zones de course.

Fournissez une carte imprimée ou un schéma.

11 LES PARCOURS

Insérez la description.

Les parcours à effectuer seront les suivants : _____ .

(OU)

Insérez un nombre ou une lettre. Une façon d'illustrer plusieurs parcours est montrée en addenda A de l'annexe L ou LE.

Les schémas dans l'annexe ____ montrent les parcours, incluant les angles approximatifs entre les bords de parcours, l'ordre dans lequel les marques doivent être passées, et le côté duquel chaque marque doit être laissée. [La longueur approximative du parcours sera _____].

Insérez la longueur du parcours si cela s'applique.

12 SYSTEME DE PENALITE

Incluez le paragraphe 12.1 seulement quand la pénalité de deux

12.1 Le système de pénalité en points, règle 44.3, s'appliquera. La pénalité sera de _____ places.

(OU)

tours ne sera pas utilisée.

Insérez le nombre de places ou décrivez les pénalités.

Insérez la(les) classes(s).

A inclure uniquement si le jury est un jury international ou si une autre disposition de la règle 70.5 s'applique.

A inclure uniquement si le Système de Points a Minima de l'Annexe A ne sera pas utilisé. Décrivez le système. Insérez le nombre.

Insérez les nombres.

Insérez les marquages d'identification. Les lettres de nationalité sont suggérées pour les épreuves internationales.

12.1 Les pénalités sont les suivantes : _____.

12.2 Pour la (les) classe(s) _____, la règle 44.1 est modifiée de sorte que la pénalité de deux tours est remplacée par une pénalité d'un tour.

12.3 Les décisions du [jury] [jury international] seront sans appel comme prévu dans la règle 70.5.

13 CLASSEMENT

13.1 Le système de classement est le suivant : _____.

13.2 _____ courses doivent être validées pour constituer une série.

- 13.3**
- (a) Quand moins de _____ courses ont été validées, le score d'un bateau dans la série sera le total de ses scores dans toutes les courses.
 - (b) Quand _____ à _____ courses ont été validées, le score d'un bateau dans la série sera le total de ses scores dans toutes les courses en retirant son plus mauvais score.
 - (c) Quand _____ courses ou plus ont été validées, le score d'un bateau dans la série sera le total de ses scores dans toutes les courses en retirant ses deux plus mauvais scores.

14 BATEAUX ACCOMPAGNATEURS

Les bateaux accompagnateurs seront identifiés par _____.

15 PLACE AU PORT

Les bateaux doivent rester à la place qui leur a été attribuée lorsqu'ils sont dans le [parking à bateau] [port].

16 LIMITATIONS DE SORTIE DE L'EAU

Les quillards ne doivent pas être sortis de l'eau pendant la régata sauf sous réserve et selon les termes d'une autorisation écrite préalable du comité de course.

17 EQUIPEMENTS DE PLONGEE ET HOUSSES SOUS-MARINES DE PROTECTION

Les appareils de respiration sous-marine et les housses sous-marines de protection ou leur équivalent ne doivent pas être utilisés à proximité de quillards entre le signal préparatoire de la première course et la fin de la régata.

18 COMMUNICATION RADIO

Insérez tout autre texte qui s'applique. Décrivez les bandes de communication ou fréquences radio qui seront utilisées ou autorisées.

Sauf en cas d'urgence, un bateau ne doit ni effectuer de transmission radio pendant qu'il est en course ni recevoir de communications radio qui ne soient pas recevables par tous les bateaux. Cette restriction s'applique également aux téléphones portables.

19 PRIX

Si des trophées permanents seront attribués, mentionnez leur nom en entier.

Des prix seront distribués comme suit : _____.

20 DECHARGE DE RESPONSABILITE

Les lois applicables au lieu où se tient l'épreuve peuvent restreindre ces décharges. Toute décharge devrait être rédigée conformément à ces lois.

Les concurrents participent à la régata entièrement à leurs propres risques. Voir la règle 4, Décision de courir. L'autorité organisatrice n'acceptera aucune responsabilité, en cas de dommage matériel, de blessure ou de décès, dans le cadre de la régata, aussi bien avant, pendant, qu'après la régata.

21 ASSURANCE

Insérez le montant et la devise.

Chaque bateau participant doit détenir une assurance valide en responsabilité civile avec une couverture minimale d'un montant de _____ par incident, ou son équivalent.

22 INFORMATIONS COMPLEMENTAIRES

*Insérez les
informations
nécessaires.*

Pour toute information complémentaire veuillez contacter
_____.